AGNES MARKUS

TRANSLATOR, INTERPRETER

Telephone: (0036) 306883674

Email: [agnesmarkus@yahoo.com](mailto:agnesmarkus@yahoo.com)

Address: 9 Doberdo Street, Debrecen, Hungary, 4032

Qualified translator and interpreter with 16 years of proven experience, specializing in voiceover translation, subtitling and localization. Main clients include **Discovery Channel, Animal Planet, HBO, Cinemax, BBC, BBC Prime, TLC, LifeNetwork, OzoneNetwork, Origo, MTV1 and MTV2**.

# Experience

|  |  |
| --- | --- |
| Deluxe Entertainment  2016 – present | TRANSLATOR, PROOFREADER, SUBTITLING SPECIALIST (Budapest, Hungary)  English to Hungarian voiceover translation, subtitling, localization and proofreading. |
| Mafilm Audio Ltd.  2003 – present | SENIOR TRANSLATOR (Budapest, Hungary)  English to Hungarian voiceover translation, subtitling and localization for Discovery Channel, Animal Planet, TLC, MTV1 and MTV2. |
| BTI Studios  2008 – present | TRANSLATOR (Budapest, Hungary)  English to Hungarian subtitling and localization for HBO, Cinemax, BBC, BBC Prime, LifeNetwork and OzoneNetwork; DVD translation and subtitling. |
| Hititbet  2013 – 2015 | TRANSLATOR, INTERPRETER,  CUSTOMER SERVICE EXECUTIVE (Girne, North Cyprus)  English to Hungarian and Hungarian to English translation and interpreting. |
| Pannonia Sound  System Ltd.  2009 –2011 | TRANSLATOR (Budapest, Hungary)  English to Hungarian voiceover translation and localisation for Animal Planet and Discovery Channel. |
| NuSkin Enterprises  2009 - 2010 | TRANSLATOR (Budapest, Hungary)  English to Hungarian and Hungarian to English translation of legal, PR and product-related texts. |
| Kingpin Intelligence Ltd.  2008 - 2009 | TRANSLATOR, INTERPRETER (London, United Kingdom)  English to Hungarian and Hungarian to English translation of legal and technical documents; interpreting on meetings held by Kingpin Intelligence and Microsoft Hungary. |
| Park Kiadó Ltd.  2004 | TRANSLATOR, EDITOR (Budapest, Hungary)  English to Hungarian translation of Lonely Planet guide books; editing maps and captions. |
| University of Debrecen Publisher Ltd.  2000 - 2003 | TRANSLATOR (Debrecen, Hungary)  English to Hungarian and Hungarian to English translation of belletristic, historical and ethnographic publications and documents. |

# EDUCATION

|  |  |
| --- | --- |
| University  of Debrecen  1998 – 2003 | **MASTER OF ARTS IN ENGLISH**  University Master’s Degree in English, specialization in translation |
| University  of Debrecen  1998 – 2003 | **MASTER OF ARTS IN TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE**  English Teacher Degree |
| Lajos Kossuth Secondary School  1994 – 1998 | **Special bilingual English-Hungarian tuition** |

# references

Available upon request